

6. *призывает* все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства — члены специализированных учреждений принять, насколько это практически осуществимо для них, участие в программе всемирной переписи населения 1970 года и развивать свои системы учета данных о естественном движении населения в соответствии с предложенной Всемирной программой по совершенствованию статистики естественного движения населения;

7. *настоятельно рекомендует* заинтересованным правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений уделить полное внимание программам по народонаселению в планировании развития и выработке политики и использовать с этой целью имеющиеся ресурсы;

8. *просит* Генерального секретаря при проведении программы работы, рекомендованной Комиссией по народонаселению на ее пятнадцатой сессии, и при выполнении просьб правительств:

a) соблюдать такие принципы очередности, какие рекомендовались в докладе Комиссии, а также в Совете,

b) уделять особое внимание техническому сотрудничеству на национальном и региональном уровнях,

c) способствовать переписям населения 1970 года и всеми средствами помогать правительствам по их просьбе в проведении переписей в по-

рядке содействия планированию развития и выработке политики,

d) провести демографические исследования, необходимые для планирования развития и выработки политики в развивающихся странах,

e) провести второй опрос среди правительств государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений в отношении тенденций народонаселения, экономического и социального развития, проводимой ими политики и осуществляемых программ действия;

9. *просит* Комиссию по народонаселению обеспечить более четкое определение проектов в ее будущих докладах Совету и более ясное указание очередности проектов в соответствии с резолюцией 1367 (XIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года.

*1673-е пленарное заседание,  
3 апреля 1970 года.*

#### **1487 (XLVIII). Доклад Комиссии по народонаселению**

*Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению о работе ее пятнадцатой сессии<sup>13</sup>.*

*1673-е пленарное заседание,  
3 апреля 1970 года.*

<sup>13</sup> Там же. Дополнение № 3 (E/4768).

## **ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ**

### **1472 (XLVIII). Реорганизация Комитета по программе и координации**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о своих резолюциях 1090 G (XXXIX) и 1093 (XXXIX) от 31 июля 1965 года, 1171 (XLI) от 5 августа 1966 года и 1187 (XLI) от 17 ноября 1966 года,

*напоминая* также о своей резолюции 1367 (XLV) от 2 августа 1968 года,

*учитывая* резолюции Генеральной Ассамблеи 2188 (XXI) от 13 декабря 1966 года и 2579 (XXIV) от 15 декабря 1969 года, касающиеся реорганизации Комитета по программе и координации,

*напоминая* далее о своих резолюциях 1189 (XLI) от 17 декабря 1966 года и 1467 (XLVII) от 31 октября 1969 года,

1. *постановляет* реорганизовать свой Комитет по программе и координации в соответствии с рекомендацией А, содержащейся в главе III заключительного доклада Расширенного комитета по программе и координации<sup>14</sup>, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

<sup>14</sup> Там же, сорок седьмая сессия, документ E/4748/Rev.1, пункты 20-36.

2. *постановляет* с этой целью избрать двадцать одно государство — член Организации Объединенных Наций на основе справедливого географического распределения следующим образом:

пять — от африканских государств,

четыре — от азиатских государств,

четыре — от латиноамериканских государств,

три — от социалистических государств Восточной Европы,

пять — от западноевропейских и других государств;

3. *постановляет*, что, за исключением начального периода, срок полномочий членов Комитета составляет три года; в начальный период срок одной трети членов будет равен одному году, одной трети — двум годам и одной трети — трем годам, причем срок полномочий каждого члена определяется жеребьевкой; члены, срок полномочий которых истек, имеют право на переизбрание;

4. *предлагает* правительствам государств — членов Организации, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, исполнительным главам специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии,

Программы развития Организации Объединенных Наций и всех других автономных организаций или научно-исследовательских учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, оказывать Комитету полное содействие и помощь;

5. *подтверждает* свое решение, содержащееся в резолюции 1171 (XLI) от 5 августа 1966 года, придерживаться практики созыва совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, на которых члены Комитета, по мере возможности, должны быть представлены главами своих делегаций, и предлагает Председателю и заместителям Председателя Совета по-прежнему принимать участие в указанных совместных заседаниях;

6. *постановляет* далее изучать и держать под постоянным контролем аппарат для координации и систему пересмотра программы и вносить улучшения или видоизменения, которые могут оказаться необходимыми в свете приобретенного опыта и соответствующих изменений в системе Организации Объединенных Наций.

*1652-е пленарное заседание,  
13 января 1970 года.*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### «РЕКОМЕНДАЦИЯ А: СОЗДАНИЕ РЕОРГАНИЗОВАННОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

###### *Характер будущего комитета*

20. После обсуждения преимуществ и недостатков различных альтернатив, включая возможное превращение Комитета по программе и координации в *меньший и более приближающийся к постоянному и профессиональному «комитет экспертов по программам», члены которого действовали бы в своем личном качестве как эксперты.* Расширенный комитет по программе и координации рекомендует сохранить нынешний межправительственный характер Комитета по программе и координации.

21. Расширенный комитет рекомендует реорганизовать Комитет по программе и координации следующим образом: Комитет должен состоять из двадцати одного государства-члена Организации Объединенных Наций, которые избирались бы Экономическим и Социальным Советом из числа всех государств-членов Организации, с должным учетом справедливого географического распределения и необходимого равновесия между требованиями непрерывности и ротации, то есть одна треть членом должна избираться ежегодно на трехлетний срок. Выбранные таким образом государства-члены должны выделять представителей для работы в Комитете с учетом требований, установленных в пункте 3 резолюции 1187 (XLI) Совета<sup>15</sup>. Если какое-либо государство-член Организации не захочет продолжать участвовать в работе Комитета, оно может выйти из Комитета, при условии, что другое госу-

<sup>15</sup> Согласно этим требованиям, работающие в Комитете лица должны обладать «большим опытом и компетентностью: а) в работе Организации Объединенных Наций и смежных организаций в экономической, финансовой и социальной областях; б) в работе руководящих органов специализированных учреждений и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций».

дарство-член из того же географического района имеет право для его заместя.

22. Расширенный комитет считает, что *преобладаемость, а также частота и место заседаний реорганизованного Комитета по программе и координации должны, если необходимо, измениться так, чтобы он мог эффективно выполнять намеченные функции.*

23. При необходимости Комитет будет избирать из числа своих членов специальных докладчиков для подготовки подробных исследований и представлять рекомендации по тем темам, которые может определить Комитет. Комитет может также по необходимости просить докладчиков совершать поездки в различные учреждения Организации Объединенных Наций, и, соответственно, в бюджете на эти расходы должны быть выделены скромные финансовые средства. Признается, что выбор специальных исследований, проводимых специальными докладчиками, должен производиться в свете подготовленных или готовящихся докладов Совместной инспекционной группой, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций.

24. Если в отдельных случаях среди членов Комитета не будет специалистов, то Генеральный секретарь по просьбе Комитета мог бы назначать независимых консультантов. Генеральный секретарь с этой целью должен выделять финансовые средства. Комитет также должен иметь в виду возможность помощи Учебного и научно-исследовательского института ООН в области научно-исследовательских работ, которые могут потребоваться в целях осуществления программы или оценки и координации.

25. Расширенный комитет предлагает, чтобы были приняты меры по оказанию необходимой помощи реорганизованному Комитету и его докладчикам, и предлагает, чтобы были назначены профессиональные сотрудники соответствующего ранга для оказания помощи Комитету в его работе на постоянной и исключительной основе.

26. Расширенный комитет подчеркнул, что эффективное выполнение обязанностей реорганизованного Комитета зависит от наличия самых тесных рабочих взаимоотношений между различными подразделениями Секретариата, занимающимися соответственно межучрежденческими вопросами и экономическими и социальными делами. Комитет должен будет также работать в тесном сотрудничестве с Административным комитетом по координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

27. Расширенный комитет предложил, чтобы был создан аппарат для совместных консультаций и сотрудничества между Комитетом по программе и координации и Совместной инспекционной группой, и соответственно рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея изменила существующую процедуру рассмотрения доклада Совместной инспекционной группы, обеспечив таким образом:

a) чтобы доклады Совместной инспекционной группы, касающиеся экономических, социальных программ и программ прав человека Организации Объединенных Наций под общей ответственностью Экономического и Социального Совета вместе с замечаниями Генерального секретаря представлялись через Комитет по программе и координации Экономическому и Социальному Совету, а также Генеральной Ассамблее и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам;

b) чтобы доклады, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, доводились незамедлительно до сведения ответственных должностных лиц в административных органах этих программ, а также органов, упомянутых в подпункте a) выше;

c) чтобы замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представлялись

Совету и Комитету по программе и координации, а также управляющим органам программ Организации Объединенных Наций своевременно, так что они принимались бы во внимание до окончательного рассмотрения докладов;

d) чтобы Комитет был постоянно информирован о действиях, предпринятых по рекомендациям, содержащимся в докладе Совместной инспекционной группы;

e) чтобы Совместная инспекционная группа была информирована о проблемах, представляющих особый интерес для Комитета по программе и координации, с целью обеспечения сотрудничества в проведении исследований, представляющих интерес для Комитета. Естественно, за Совместной инспекционной группой будет сохранено право принимать или отвергать любые такие предложения;

f) Совместной инспекционной группой должно быть предложено обращать внимание Комитета на любую проблему, которую она сочтет важной в круге ведения обязанностей Комитета;

g) представители Совместной инспекционной группы должны свободно участвовать в работе заседаний Комитета по программе и координации, и следует принять меры по обеспечению периодических совместных консультаций.

28. В отношении докладов, относящихся к нескольким учреждениям или к проблемам, затрагивающим всю систему, Расширенный комитет желает поддержать следующие мероприятия, согласованные на совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации в июле 1969 года и одобренные Советом: доклады должны передаваться Совету через Комитет по программе и координации на основе того, что:

a) ответственные руководители должны иметь возможность высказывать замечания по всем инспекционным докладам, касающимся их организаций, прежде чем доклады передаются гласности; такие замечания должны передаваться в Комитет по программе и координации, а также в соответствующие руководящие органы в течение периода, не превышающего трех месяцев после представления доклада;

b) в тех случаях, когда доклады касаются спорных вопросов, требующих рассмотрения руководящими органами, Комитет по программе и координации должен откладывать окончательное решение до того, пока заинтересованные руководящие органы не будут иметь возможность сформулировать и представить свои собственные замечания по этому вопросу. Однако в любом случае отсрочка не должна превышать одного года, считая со времени первоначального представления доклада.

#### *Круг ведения*

29. Комитет по программе и координации будет подчиняться Экономическому и Социальному Совету и через него Генеральной Ассамблее. Он будет консультировать Совет и оказывать ему помощь в осуществлении его координационных функций на основании статей 58, 63 и 64 Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, рассматривать деятельность Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений, а также программ, и изучать нынешние процедуры координации и сотрудничества и представлять свои выводы Совету по вопросам и проблемам, возникающим в этой области.

30. Комитет может подготавливать и представлять на рассмотрение Совета рекомендации специализированным учреждениям, Генеральной Ассамблее и членам Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено пунктом 2 статьи 63 Устава.

31. Комитет получил бы постоянные полномочия от Совета на рассмотрение программ и процедур в отдельных секторах в рамках всей системы, а также на рассмотрение взаимодействия различных секторов с тем, чтобы обеспечить такое положение, при котором программы в данном конкретном секторе отвечали бы задачам, сформулированным в резолюции 2188 (XXI) Генеральной Ассамблеи. В частности, Комитет мог бы заниматься обзором плани-

рования программ, осуществления программ, их эффективности и эффективностью координационного аппарата.

32. Комитет в соответствии с пунктами 1 и 2 постановляющей части резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи будет осваивать, в консультации с Генеральным секретарем, свой собственный процесс осуществления предусматриваемой системы долгосрочного планирования и составления программы; и в соответствии с пунктом 2 раздела III постановляющей части резолюции 1275 (XLIII) Комитет будет вести постоянное наблюдение за дальнейшими шагами, необходимыми для осуществления в рамках Организации Объединенных Наций рекомендаций Специального комитета экспертов для изучения финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающихся создания и освоения объединенной системы долгосрочного планирования, программирования и вопросов бюджета<sup>16</sup>.

33. В свете резолюций 1093 (XXXIX), 1171 (XLI), 1177 (XLI), 1275 (XLIII), 1367 (XLV) и 1378 (XLV) Совета в отношении программы работы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной областях и в области прав человека Комитет будет осуществлять следующие функции по программе:

a) общий ежегодный обзор всей программы работы Генерального секретаря в экономической, социальной областях и в области прав человека и в свете бюджетной стороны, охватывающей различные отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам, включая отделы региональных экономических комиссий, Отдел по правам человека, Отдел по наркотическим средствам, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, обращая особое внимание на программные изменения, возникающие в свете решений межправительственных органов и конференций или предлагаемые Генеральным секретарем;

b) глубокий обзор избранных секторов программ работ, распределяемых по времени в соответствии с рекомендациями, изложенными в докладах Комитета по программе и координации о его второй сессии<sup>17</sup> и первой части его третьей сессии<sup>18</sup>, одобренных в резолюциях 1367 (XLV) и 1456 (XLVII) Совета, соответственно. Этот обзор будет, в частности, распространяться на долгосрочные планы, составленные для этих секторов, и на оценку результатов, достигнутых вследствие текущей деятельности. Этот обзор будет также касаться юридической силы законодательных постановлений, имеющих более чем пятилетний срок давности, и эффективности координации с другими отделами Секретариата и членами системы Организации Объединенных Наций;

c) оказывать содействие Совету и Генеральной Ассамблее в создании очередности программ в рамках Организации Объединенных Наций и составлении программ, которые отвечали бы этим первоочередным задачам, как это определяется в пунктах 8-17 доклада Комитета по программе и координации о его второй сессии;

d) оказывать содействие Совету в его усилиях, направленных на осуществление своих обязанностей в соответствии с правилом 34 правил процедуры Совета.

34. С санкции Совета Комитет будет сообщать свои мнения непосредственно специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и программам Организации Объединенных Наций в отношении любых вопросов, входящих в его компетенцию.

#### *Прочие рекомендации*

35. Генеральный секретарь должен обеспечить любое содействие Секретариата, которое может потребоваться Ко-

<sup>16</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6343, пункт 73.*

<sup>17</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1).*

<sup>18</sup> *Там же, сорок шестая сессия, документ E/4670/Rev.1.*

митету по программе и координации и, в частности, держать Комитет в курсе всех событий в рамках Организации Объединенных Наций и системы ее учреждений, например, Исследование способности, предпринятое Программой развития Организации Объединенных Наций, и его результаты, а также результаты обследований, таких как постоянный Обзор использования рабочей силы и административно-ревизионные исследования ревизоров.

36. Совет должен предложить соответствующим органам специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, а также другим органам Организации Объединенных Наций расширить существующее сотрудничество с ним путем:

а) обеспечения того, чтобы Комитет и его докладчики получали всю информацию, которая ему может понадобиться, относительно их программ и результатов любой оценки, проведенной ими;

б) консультирования Комитета, по их усмотрению, по вопросам, которые, возможно, не нужно будет передавать в Совет, или по вопросам, по которым было бы полезно получить мнение Комитета при подготовке к обсуждениям в Совете.

## 1479 (XLVIII). Доклад Комитета по программе и координации

*Экономический и Социальный Совет,*

1. *принимает к сведению доклад Комитета по программе и координации о его четвертой сессии*<sup>19</sup>, а также содержащиеся в нем заключения и рекомендации;

2. *поддерживает* рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в пунктах 32 и 33 его доклада;

3. *предлагает* Комитету по программе и координации при разработке и осуществлении своей программы работы принять во внимание мнения, высказанные в Совете на его 1668-м заседании.

*1669-е пленарное заседание,  
1 апреля 1970 года.*

<sup>19</sup> Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 4 (E/4787).

## Другие решения

### Координация в области морской деятельности

(Пункт 11)\*

13 января 1970 года Совет на своем 1652-м заседании постановил передать резолюцию 2580 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1969 года Комитету по программе и координации и предложить Комитету после рассмотрения им своих первоочередных вопросов как можно скорее представить Рекомендации Совету.

\* Пункт повестки дня организационных заседаний.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### 1473 (XLVIII). Доклад Комиссии по наркотическим средствам

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее первой специальной сессии*<sup>20</sup>, в котором содержится текст пересмотренного проекта Протокола о психотропных веществах.

*1660-е пленарное заседание,  
24 марта 1970 года.*

### 1474 (XLVIII). Конференция полномочных представителей для принятия Протокола о психотропных веществах

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждает свое убеждение в том, что проблема широко распространенного злоупотребления психотропными веществами, не находящимися под международным контролем, срочно требует*

ет урегулирования путем международного соглашения в форме договора,

*ссылаясь на свои резолюции 1293 (XLIV) и 1294 (XLIV) от 23 мая 1968 года и 1401 (XLVI) от 5 июня 1969 года и на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA 18.47 от 20 мая 1965 года, WHA 20.42 и WHA 20.43 от 25 мая 1967 года и WHA 21.42 от 23 мая 1968 года, а также на резолюцию 2433 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, которые касаются этой проблемы,*

*будучи убеждена, что задачи и цели этого протокола представляют интерес для международного сообщества в целом,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 1402 (XLVI) от 5 июня 1969 года, в которой он отметил прогресс, достигнутый Комиссией по наркотическим средствам в разработке проекта Протокола о контроле над психотропными веществами, и уполномочил Комиссию собраться как можно раньше в 1970 году, чтобы подготовить пересмотренный проект Протокола для представления Совету,*

*ссылаясь также на тот факт, что Генеральная Ассамблея в резолюции 2584 (XXIV) от 15 де-*

<sup>20</sup> Там же, Дополнение № 8 (E/4785).

14